



# နတ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ်လၢဝံးကထိရံယါပူၤဒီးမတၢကမၤ စၢန့ၤသ့လဲၣ်

## ကညီခွဲးယၢ်ဂ့ၢ်ဝီ

လၢဝံးကထိရံယါအပူၤအံၤပူၤတၢကမၤမ့ၢ်တၢလီၤန့ၢ်ဖျါလၢကလုာ်ဒုၣ်တၢလီၤစၢၤတၢ်ဘျီတၢ်ဘါ.မ့ၢ်ခွါတၢ်လီၤဆီ.ထံၣ်ဂီၢ်သံးအတၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ၢ်ဒီးတၢ်အဂၤတဖၣ်အယိသးပူၤမ့ၢ်တၢ်ထီၣ်တၢ်သိၣ်န့ၢ်လီၤ.နတ်ခွဲးတၢ်ယၢ်အိၣ်ဒီးန့ၢ်.တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်သံးနကပူၤဖျါ.တၢ်ကဘၣ်ဟ့ၣ်န့ၢ်န့ၢ်ယၢ်တၢ်သံးဒီးပူၤဂၤ.နကသ့ဘျီထီၣ်ဘါထီၣ်နတ်ခွဲးတၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ၢ်လၢတၢ်သဘျီအပူၤဒီးအိၣ်ဒီးတၢ်သဘျီလၢနကဟံးယၢ်ကျဲးန့ၢ်လၢထုသန့တၢ်ဆဲးတၢ်လၢဒီးဟံၣ်ဖိယိတဖၣ်အဂီၢ်န့ၢ်လီၤ.

တၢ်တဖၣ်အံၤဘၣ်တၢ်ကိးအိၣ်လၢကညီခွဲးယၢ်ဂ့ၢ်ဝီဒီးဖဲနအိၣ်ဖျါထီၣ်လၢကိၢ်တဘျီလၢလၢဒၣ်လဲၣ်.ပုၤကိးဂၤဒီးလၢအိၣ်ဖဲဝံးကထိရံယါအပူၤအိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်သံးလိာ်အသးခဲလၢလီၤ.

## တၢ်ကွၢ်တလီၤတၢ်

ပုၤမ့ၢ်မၤန့ၢ်တၢ်ကြးတဘၣ်မ့ၢ်တၢ်လီၤဆီန့ၢ်ပူၤအဂၤဒီးမ့ၢ်ကထီၣ်သးဒ်အံၤလၢတၢ်မၤလီၢ်.ဖဲနငါအိၣ်ဟံၣ်ငါအိၣ်ယီၤအခါ.လၢကွၢ်ပူၤ.လၢကွၢ်ပူၤမ့ၢ်တၢ်အိၣ်ကျဲးပူၤမ့ၢ်တၢ်ဖဲနလိာ်ခိၣ်လိာ်ကွဲးအကတီၢ်တဖၣ်မ့ၢ်တၢ်ထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်န့ၢ်လီၤ.

ပုၤမၤတရီၢ်တပါန့ၢ်လၢကွဲးတဘၣ်တပျီတသ့ဝဲဘၣ်ခိၣ်ဖျါ...

- နမ့ၢ်ဘၣ်အလွၢ်လီၤဆီ.ထုသန့လၢလၢမ့ၢ်တၢ်ကလုာ်ဒုၣ်တၢ်လီၤစၢၤနဟံၣ်ဖိယိတၢ်လီၤစၢၤမ့ၢ်တၢ်ထံၣ်ဂီၢ်လၢနဟံးလီၤစၢၤတဘျီ
- နတ်ဘျီတၢ်ဘါ.တၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ၢ်မ့ၢ်တၢ်ဖဲးတၢ်မၤလၢအဘၣ်ထွဲးဒီးနတ်နတဖၣ်.အဒိ.ပုၤတၢ်ကြးမၤတရီၢ်တပါန့ၢ်ဖျါန့ၢ်လဲၣ်တၢ်လၢမ့ၢ်စလုၤတၢ်ဘါလီၢ်.ပုၤယုဖိတၢ်ဘါလီၢ်မ့ၢ်တၢ်ဘါယုၤသရိၣ်အယိ.နတ်စ့ၢ်တၢ်န့ၢ်မ့ၢ်တၢ်အိၣ်နီၣ်တဖၣ်လဲၣ်တဖၣ်တၢ်ထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်နီၣ်တဖၣ်
- ကွၢ်ဂီၢ်တလၢပျဲ.ဆူးဆါမ့ၢ်တၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးတဖၣ်.အဒိ...နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးကွၢ်ဂီၢ်တလၢပျဲမ့ၢ်ဆူးဆါတဖၣ်မံၤန့ၢ်န့ၢ်ယုမၤတၢ်မၤလၢအဂၤတခါလၢတၢ်ဟ့ၣ်န့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်တသ့ဝဲဘၣ်ဒီးနတ်မၤလီၢ်မုၢ်ခါခိၣ်ကဘၣ်ရဲၣ်ကျဲးန့ၢ်န့ၢ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲးလၢအကြးဘၣ်ဝဲဒ်သံးနမၤကျဲးနတ်မၤကသ့ဝဲအဂီၢ်
- နမ့ၢ်မိၢ်ပံၤမ့ၢ်တၢ်ပုၤကွၢ်ထွဲးတၢ်.အဒိ.နမ့ၢ်ကွၢ်ထွဲးဒိးမိသၣ်မ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖိယိတဖၣ်နမ့ၢ်မၤတၢ်လၢတၢ်ဆၢကတီၢ်န့ၢ်ရဲၣ်လီၤဆီမ့ၢ်တၢ်ဟံးန့ၢ်တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢနကကွၢ်ထွဲးဒိးမိသၣ်မ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖိယိတဖၣ်အဂီၢ်သ့ဝဲ
- နသးနံၣ်.အဒိ.နမ့ၢ်ပတံၤထီၣ်တၢ်မၤတခါန့ၢ်အဝဲသ့ၣ်ကတဲန့ၢ်လၢနသးပုၤထလၢမ့ၢ်တၢ်သးစၢ်ထလၢဒ်န့ၢ်တသ့ဝဲဘၣ်
- နမ့ၢ်မိၢ်ပံၤမ့ၢ်တၢ်ပိၣ်ခွါ

- နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးဟုးသးမ့ၢ်တၢ်ဒုးအိၣ်န့ၢ်လၢနန့ၢ်ထံ.အဒိ.လၢကမ့ၢ်အကျါတၢ်လီၢ်ဒ်သံးတၢ်အိၣ်ကျဲးဖိတဖၣ်မ့ၢ်တၢ်လိာ်ကွဲးပျီအလီၢ်န့ၢ်န့ၢ်ဒုးအိၣ်န့ၢ်လၢနန့ၢ်ထံန့ၢ်တၢ်ဘၣ်ဘျီဘၣ်ဒါဂ့ၢ်လီၤ.နယုထတၢ်မၤတဖၣ်သ့ဝဲနအိၣ်ဒီးဟုးသးမ့ၢ်တၢ်ဒုးအိၣ်န့ၢ်လၢနန့ၢ်ထံအခါလီၤ.
- မ့ၢ်ခွါတၢ်အိၣ်ယုာ်ဆိးယုာ်အယိမ့ၢ်တၢ်ဘၣ်ဘျီဘၣ်ဒါလၢတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်အဖီလၢလီၤ.အဒိ.ပုၤတၢ်ကြးကွၢ်တလီၤန့ၢ်ဖျါနအိၣ်ဒီးသ့ၣ်ထံးတၢ်ရဲၣ်လိာ်သးဒီးပုၤတၢ်ကမၤအယိ.
- မ့ၢ်ခွါကွၢ်ဂီၢ်တၢ်အိၣ်သး.မ့ၢ်တၢ်နီၤဖးမ့ၢ်ခွါတၢ်လီၤဆီအယိ.အဒိခွါသကိးခွါသ့ၣ်ထံးတၢ်ရဲၣ်လိာ်သး.မ့ၢ်သကိးမ့ၢ်သ့ၣ်ထံးတၢ်ရဲၣ်လိာ်သး.မ့ၢ်ခွါခါလၢတၢ်မံၤယုာ်အိၣ်ယုာ်.တၢ်ဆီတလဲမ့ၢ်ခွါကွၢ်ဂီၢ်.မ့ၢ်သးလီၤခွါ.ခွါသးလီၤမ့ၢ်တဖၣ်.အိၣ်ဒီးတၢ်လီၤဆီဒီးမ့ၢ်ခွါတၢ်အိၣ်ပတီၢ်မ့ၢ်ပုၤတဖၣ်အံၤခဲလၢလီၤအိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တၢ်သံးလိာ်အသးလီၤ.
- နဖျီသးဝံးဂ့ၢ်တဖၣ်တၢ်ထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်ဘၣ်.နဖျီသးဝံးဘၣ်ဆၢတလိာ်ဘၣ်.နလီၤဖျါ.တဖျီဘၣ်အသးဘၣ်မ့ၢ်တၢ်မံၤယုာ်အိၣ်ယုာ်တပူၤယီၤဘၣ်ဆၢ.ပုၤကဘၣ်မၤန့ၢ်လၢအဘၣ်ဘျီဘၣ်ဒါန့ၢ်လီၤ
- နကွၢ်ဂီၢ်တၢ်အိၣ်သးတဖၣ်အယိ.အဒိတၢ်တဘၣ်ကွၢ်တလီၤန့ၢ်ဖျါနနီၣ်ပုၤနီၣ်ထီၣ်.နတယၢ်ယၢ်ဖျါ.နဘီၣ်နယဲ.ခိၣ်သ့မ့ၢ်တၢ်မၤနီၣ်လၢနအိၣ်ဖျါပုၤယုာ်တဖၣ်အယိ
- နတၢ်ဟုးတၢ်ဂဲၤဘၣ်ထွဲးဒီးနတ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢတၢ်မၤလီၢ်.အဒိ.နတဘၣ်တၢ်နီၣ်ဟးထီၣ်ကွၢ်န့ၢ်လၢတၢ်မၤလီၢ်ခိၣ်ဖျါနသံကွၢ်တၢ်သံကွၢ်တဖၣ်မ့ၢ်တၢ်န့ၢ်ပိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ကိၢ်လၢအိၣ်ဒီးန့ၢ်လၢနတၢ်မၤလီၢ်အပူၤအယိ

- တာ်ပာ်ဖျိာ်ထီၣ်သးတာ်ဟူးတာ်ဂဲၤတဖၣ်.အဒိတာ်ထူးထီၣ်ကွဲၣ်န့ၤလၢတာ်မၤလီၤတသ့ဝဲဘၣ်ဒိဖျိနန့ၣ်လီၤပၣ်ယုၣ်လၢပုၤမၤတာ်ဖိကရၢအကျိမ့တမ့ၢ်တာ်ပာ်ဖျိထီၣ်တာ်ဘၣ်သးတဖၣ်
- ဘၣ်ထွဲဒီးနထံၣ်ရၢ်ကီၢ်သး.ထံၣ်ရၢ်ကီၢ်သးတာ်စ့ၢ်တာ်န့ၣ်တဖၣ်မ့တမ့ၢ်တာ်ဟူးတာ်ဂဲၤမ့တမ့ၢ်ဒိဖျိနတန့ၣ်ပၣ်ယုၣ်လၢထံၣ်ရၢ်ကီၢ်သးဂ့ၢ်ဖိအပူၤအယိ

မ့ၢ်ဖျိာ်ကီၢ်ထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢနကီၢ်ဖဲနမၤဘၣ်ပုၤကတဖၣ်လီၤဆီလၢတာ်ဂ့ၢ်ဖိတာ်ပာ်ဖျိအီၤတဖၣ်အံၤအဖိခိၣ်အယိလီၤ.

နမ့ၢ်အဲၣ်ဒီးသ့ၣ်ညါအါထီၣ်တာ်ဂ့ၢ်တာ်ကျိဘၣ်ထွဲဒီးကညီၣ်ခွဲးယာ်ဂ့ၢ်ဖိတဖၣ်မ့တမ့ၢ်တာ်ကွဲၣ်တလီၤတဖၣ်ဒီးနမ့ၢ်လိာ်တာ်မၤစၢနန့ၣ်နကဘၣ်မၤဖဲလဲၣ်အဂီၢ်.နဆဲးကျိးဒိမံၤရၢၣ်ဖဲ **1300 292 153** မ့တမ့ၢ်ပုၤကျိာ်ထံၣ်တာ်ဖိအဂီၢ်.ဝံသးစူၤဆဲးကျိး**1300 152 494**တက့ၢ်.

တာ်ဟ့ၣ်န့ၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်မ့တမ့ၢ်မၤန့ၣ်တဘၣ်ဘျိးဘၣ်ဒါတသ့ဝဲဘၣ်ဖဲန့ၣ်လ့တၢ်မၤစၢလၢပအိၣ်အခါမ့တမ့ၢ်နကတၢ်အါတာ်ဂ့ၢ်တမံၤမံၤအယိ.ဒီးထဲပုၤလၢပၣ်ယုၣ်လၢတာ်ထဲအါတာ်အဂ့ၢ်တဖၣ်စိးသ့ၣ်ညါထွဲတာ်ဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.နမ့ၢ်ပတံၣ်ထီၣ်လၢနကထဲအါတာ်အဂ့ၢ်တဖၣ်အယိန့ၣ်အိပညီတမ့ၢ်လၢနကဘၣ်လဲၤထီၣ်ဆူစံၣ်ညီၣ်ပိတုၤအလီၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

နကွဲၣ်ဘၣ်ဖဲ [humanrightscommission.vic.gov.au](http://humanrightscommission.vic.gov.au) လၢကသ့ၣ်ညါအါထီၣ်တာ်ဂ့ၢ်တာ်ကျိအဂီၢ်တက့ၢ်.လၢကမျိာ်တာ်လီၤ.တာ်မၤလီၤပုၤဒီးပခိၣ်တာ်ကရၢကရိတဖၣ်အလီၤပပာ်လီၤတာ်ဂ့ၢ်တာ်ကျိကလီဘၣ်ထွဲဒီးနတၢ်ခွဲးတာ်ယာ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.



## Victorian Equal Opportunity & Human Rights Commission

### Need more information?

Contact the Commission:

Enquiry Line 1300 292 153 or (03) 9032 3583  
 Fax 1300 891 858  
 TTY 1300 289 621  
 Email [enquiries@veohrc.vic.gov.au](mailto:enquiries@veohrc.vic.gov.au)  
 Website [humanrightscommission.vic.gov.au](http://humanrightscommission.vic.gov.au)

### Accessible formats

This publication is available to download from our website at [humanrightscommission.vic.gov.au/resources](http://humanrightscommission.vic.gov.au/resources) in PDF and RTF. Please contact the Commission if you require other accessible formats.

### We welcome your feedback!

Were these resources useful? Easy to use? Would you like to see something else included? Please email us at [communications@veohrc.vic.gov.au](mailto:communications@veohrc.vic.gov.au).

Published by the Victorian Equal Opportunity and Human Rights Commission, Level 3, 204 Lygon Street, Carlton Victoria 3053. May 2013.

Disclaimer: This information is intended as a guide only. It is not a substitute for legal advice.